

سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ ثَلَاثُونَ آيَةً وَتِلْكَ آيَاتُهَا

32. AS-SADJDA

(La Prostration)

(Sourate médinoise - 30 versets, 3 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Alif, Lame, Mime.

2. La révélation du Livre émane sans
aucun doute du Seigneur des Mondes.

3. Diront-ils : « Il l'a inventé ! ». Ceci
est au contraire la Vérité venant de ton
Seigneur pour que tu avertisses un peuple
auquel aucun avertisseur n'était venu
avant toi. Peut-être seront-ils dirigés.

4. C'est Allah Qui a créé les cieux et
la terre et ce qui se trouve entre eux en
six phases. Il S'est ensuite établi sur le
Trône. Vous n'avez en dehors de Lui ni
maître ni intercesseur. Ne vous souvenez-
vous donc pas ?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٥

الْم ٦

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَارِيبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٧

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
لِتُنذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ

لَعَالَهُمْ يَهْتَدُونَ ٨

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ ۗ
مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۗ أَفَلَا

تَتَذَكَّرُونَ ٩

4. C'est Allah Qui a créé ... en six phases : cette question des phases de la création figure à la
sourate 7 au verset 54.

5. Il administre du ciel toute chose sur la terre; puis tout remonte vers Lui en un jour équivalent à mille ans de votre manière de compter.

6. Il connaît ce qui est caché et ce qui est apparent. Il est le Tout Puissant, le Miséricordieux,

7. Lui Qui a bien fait tout ce qu'Il a créé et Qui a commencé la création de l'homme à partir de l'argile

8. puis Il tira sa descendance d'une goutte d'eau vile;

9. puis Il lui donna sa forme et lui insuffla de Son Esprit. Il a créé pour vous l'ouïe, la vue et le cœur. Que vous êtes peu reconnaissants !

10. Et ils disent : « Quand nous serons perdus dans la terre, redeviendrons-nous une nouvelle création ? ». Certes, ils ne croient pas en la rencontre avec leur Seigneur.

11. Dis : « L'Ange de la Mort, chargé de vos âmes, vous recueillera. Vous serez ensuite ramenés vers votre Seigneur

SECTION 2:

12. Si tu voyais alors les coupables, avec leurs têtes courbées devant leur Seigneur : « Notre Seigneur ! Nous avons vu et entendu. Fais-nous revenir sur la terre afin que nous puissions faire le bien car maintenant nous croyons fermement ».

يُدَبِّرُ الْأُمُورَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ
إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا
تَعُدُّونَ ⑤

ذَلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ⑥
الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ
الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ⑦

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ⑧
ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ وَجَعَلَ
لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا
تَشْكُرُونَ ⑨

وَقَالُوا إِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ
جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ⑩
قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ
ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ⑪

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسَ رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا لَعْمَلِ صَالِحٍ إِنَّا
مُوقِنُونَ ⑫

5. Il administre du ciel toute chose sur la terre : Cf. sourate 22, verset 47.

9. Puis Il lui donna sa forme : les différentes étapes de la gestation de l'homme sont ici exposées. Elles étaient à cette époque inconnues. Voir aussi 22 : 5 ainsi que les autres références dans le Coran concernant le développement de l'embryon.

13. Si Nous l'avions voulu, Nous aurions guidé chaque âme. Cependant, Ma parole doit se réaliser : « Je remplirai la Géhenne de djinns et d'hommes réunis ».

14. Goûtez pour avoir oublié la rencontre de votre Jour que voici. Nous aussi, Nous vous avons oubliés. Goûtez au châtement éternel à cause de ce que vous faisiez.

15. Seuls croient en Nos versets ceux qui, lorsqu'on les leur rappelle, tombent prosternés; ceux qui célèbrent les louanges de leur Seigneur et ne s'enflent pas d'orgueil.

16. Ils s'arrachent de leurs lits pour invoquer leur Seigneur par crainte et espoir et font largesse de ce que Nous leur avons accordé.

17. Nul ne sait ce qu'on a réservé pour eux comme réjouissance en récompense de leurs actions.

18. Celui qui est croyant est-il comparable au pervers ? Ils ne sont pas égaux.

19. Ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres auront les Jardins du Refuge comme lieu de séjour pour prix de ce qu'ils œuvraient.

20. Et quant à ceux qui auront été pervers, leur refuge sera le Feu. Toutes les fois qu'ils voudront en sortir, ils y seront ramenés et on leur dira : « Goûtez au châtement du Feu que vous traitiez de mensonge ».

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا حُزُّوا وَسَجَدُوا أَوْ سَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً لِّمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا لِّمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

13. « Je remplirai la Géhenne de djinns et d'hommes réunis » : ce sujet figure déjà à la sourate 11 au verset 119.

21. Nous leur ferons certainement goûter le châtement moindre ici-bas avant le grand châtement. Peut-être reviendront-ils.

22. Qui donc est plus injuste que celui à qui sont rappelés les versets de son Seigneur et qui s'en détourne ? Nous nous vengerons certes des coupables.

23. Nous avons donné à Moïse le Livre - ne doute pas de sa rencontre - et Nous en avons fait un guide pour les Enfants d'Israël.

24. Nous avons suscité des chefs parmi eux qui les guidaient sur Notre ordre quand ils étaient constants et croyaient fermement à Nos Signes.

25. Ton Seigneur jugera entre eux le Jour de la Résurrection et tranchera de ce sur quoi ils divergeaient.

26. N'est-ce pas pour eux une indication le nombre des générations que Nous avons fait périr avant eux et dans les maisons desquelles ils marchent ? Il y en a des Signes. N'entendent-ils pas ?

27. N'ont-ils pas vu que Nous poussons l'eau vers un sol aride et qu'ensuite Nous en faisons sortir des céréales dont ils se nourrissent, eux et leurs troupeaux. Ne voient-ils donc pas ?

وَلَنذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلَدِّ نَذِيرًا
الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ
أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿١٧﴾

SECTION 3:

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي
مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿١٨﴾

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَمَّةً يَّهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا
صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿١٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُم يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٠﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ
الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا سَوَّيْنَا الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
فَنَخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ
وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٢﴾

16. Ils s'arrachent de leurs lits pour invoquer leur Seigneur par crainte et espoir : il s'agit ici de la prière nocturne « *Tahadjoud* » durant la dernière partie de la nuit, un acte de dévotion qui, bien que facultatif (obligatoire uniquement pour le Prophète صلى الله عليه وسلم), revient fréquemment dans le Coran en tant que trait du croyant consommé.

28. Et ils disent : « A quand cette victoire si vous êtes véridiques ? ».

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْفَتْحِ ۖ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

29. Dis : « Le Jour de la Victoire, la foi des incroyants leur sera alors inutile et ils n'auront aucun délai ».

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ecarte-toi d'eux et attends. Eux-aussi demeurent dans l'attente.

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَضِرُونَ ﴿٣٠﴾

21. Nous leur ferons goûter le châtime^٣nt moindre : le châtime^٤nt moindre représente le châtime^٥nt d'Allah جل جلاله en ce monde.